

25
26
27
28
29



31
32
33
34
35



Ending HIV
by 2030 :
Play a Part Together
動員社群
共同實現2030
零新感染目標

ANNUAL
REPORT
2019/20



「關懷愛滋」需要你的支持 WE NEED YOUR SUPPORT

「關懷愛滋」接受不同形式的捐助與支援，面對急劇轉變的社會環境，我們需要你的援手，協助我們延續服務，擴大影響力，衷心感激您的支持！

AIDS Concern welcomes many types of support. In a fast-changing environment, we need your help to sustain our services and expand our impact. Thank you!

你可透過這些途徑支持「關懷愛滋」：
Things you can do to support AIDS Concern:



加入月捐計劃 或進行單次捐款

Join our donation programme
or make a single donation



亞洲萬里通
ASIA MILES



透過我們的夥伴平台 捐款或捐出里數

Make a donation with money or
miles on our partners' platform

追蹤我們的社交網站， 讚好及分享！

Follow our social media pages, like and share!



f AIDS CONCERN | Instagram AIDS_CONCERN



參與我們的活動

Join our events



成為義工 Be a volunteer



加入我們的義工行列
Join us as a volunteer!

我們的義工計劃多元化，
從辦公室工作到活動支援，
你都可參與！

We welcome your help on
different aspects, from office
work to support at our events!



選用MY PLACE服務 並將訊息分享給朋友

Use services from MY PLACE and share
the news with others



立即預約 Book now

目錄 CONTENTS

4	關於「關懷愛滋」及發展策略 About AIDS Concern & Strategic Directions
6	贊助人及董事局成員 Patrons & Board of Directors
9	政務司司長獻辭 Message from the Chief Secretary for Administration
10	主席報告 Chairperson's Report
12	行政總監報告 Chief Executive's Report
14	義務司庫報告 Honorary Treasurer's Report
16	30周年發展里程 Milestones
18	香港愛滋病情況 HIV/AIDS Situation in Hong Kong
19	各類項目及服務統計 Programme and Service Statistics
20	關於MY PLACE About MY PLACE
24	2019-20年度服務報告 Service Report for 2019-20
36	核數師報告 Auditor's Report
40	鳴謝 Special Thanks and Acknowledgements

關於「關懷愛滋」

ABOUT AIDS CONCERN



「關懷愛滋」成立於1990年，是本港首個關注愛滋病及提供有關服務的非政府慈善組織。我們的願景是在香港建設「三零」社會：零新感染、零標籤及零愛滋病相關死亡。我們將從個人、機構、社會層面出發，帶動全面的社會改變，達致「三零目標」，阻遏愛滋病毒傳播，消除社會對感染者的負面標籤。

AIDS Concern was established in 1990 as the first non-government charity organisation committed to the service of AIDS care in Hong Kong. Our vision is to create 'TRIPLE ZERO' Hong Kong. This means ZERO new HIV infections, ZERO stigma for people living with HIV and ZERO AIDS deaths. AIDS Concern will lead social change by individuals, organisations and society to achieve TRIPLE ZERO, to stop the spread of HIV/AIDS and eliminate stigma for people living with HIV.

發展策略

STRATEGIC DIRECTIONS

「關懷愛滋」確立四大發展策略:

The 4 strategic priorities of AIDS Concern:



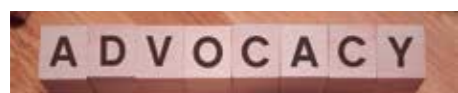
為高風險社群提供愛滋病預防及教育服務
Deliver HIV education and prevention targeting the people at highest risk



支援本港愛滋病毒感染者
Provide support for people living with HIV in Hong Kong



建立伙伴網絡有效回應愛滋病疫情
Build partnerships and capacity for an effective HIV response



推動愛滋病相關的政策倡議
Create public advocacy on HIV

CONGRATULATIONS
ON THE 30TH ANNIVERSARY OF
AIDS CONCERN

okamoto®

岡本

f Okamoto Asia

okamotoasia

okamoto.com.hk

贊助人 PATRONS

張建宗先生,大紫荊勳賢,GBS,JP

The Honourable Mr. CHEUNG Kin-Chung,
Matthew, GBM, GBS, JP

何鴻燊博士,大紫荊勳賢,GBS

The Honourable Dr. HO Hung-sun, Stanley,
GBM, GBS

陸恭蕙博士,OBE,JP

Dr. Christine Loh, OBE, JP

馬登夫人,BBS,MBE,JP

Mrs. Anne Marden, BBS, MBE, JP

楊紫瓊小姐

Ms. Michelle Yeoh

阮偉文博士

Dr. Andrew S. Yuen

董事局成員 BOARD OF DIRECTORS (9/2019 – 10/2020)

主席 Chairperson

Dr. Richard Welford

副主席 Vice Chairperson

孫耀東博士 Dr. Suen Yiu Tung

義務秘書 Honorary Secretary

戚本乙女士 Ms. Benita Chick Ben Yue

義務司庫 Honorary Treasurer

邱銘諾先生 Mr. Jerome Yau Ming Lock

成員 Director

劉德輝教授 Prof. Joseph Lau Tak Fai

梁顯聲先生 Mr. Ian Leung Hin Sing

江紹祺先生 Dr. Travis Kong Shiu Ki

黃翠芝女士 Ms. Tracy Wong Harris

李明哲女士 Ms. Sheryl Lee Ming Chi

蔣思聰先生 Mr. Francis Chiang Sze Chung

林智偉先生 Mr. Michael Lam Chi Wai

Mr. Marc Rubinstein



CONGRATULATIONS

ON THE 30TH ANNIVERSARY OF

AIDS CONCERN
AND STAY SAFE WITH DUREX



CONGRATULATIONS
ON THE
30th Anniversary
OF AIDS CONCERN

政務司司長獻辭

MESSAGE FROM THE CHIEF SECRETARY FOR ADMINISTRATION

愛滋病一直是全球關注的重大公共衛生議題。儘管高效抗逆轉錄病毒療法在九十年代中期面世，挽救了不少性命，但人類在消除愛滋病的道路上，仍然面對許多挑戰。

預防和護理一直是本港應對愛滋病疫情的重要一環；在可見的未來，我們仍會繼續採取這項策略。全賴政府、醫學界、非政府機構和廣大市民多年來的共同努力，香港在防控愛滋病毒的工作取得一定成效。

「關懷愛滋」早於一九九零年成立，是本港其中一個致力預防愛滋病和為感染者提供護理及支援的非政府機構。三十年來，機構不遺餘力，既制訂針對高風險羣組的愛滋病預防計劃，亦積極提供多項護理及支援服務，針對感染者需要，改善他們的生活質素。機構工作績效斐然，其董事局及一眾員工和義工居功至偉。

「關懷愛滋」努力耕耘三十載，貢獻良多，我謹此衷心致意。深盼日後繼續與機構攜手合作，致力對抗愛滋病，造福社會。



The HIV/AIDS epidemic has been a major global public health concern. Notwithstanding the advent of the life-saving Highly Active Anti-Retroviral Therapy in the mid-1990s, there remain many challenges in eradicating the disease.

HIV prevention and care has played a vital part in Hong Kong's concerted response to the epidemic and will remain so in the foreseeable future. Thanks to the combined efforts of the Government, the medical profession, non-governmental organisations (NGOs) and the community at large over the years, Hong Kong's work in HIV prevention and control have made notable achievements.

Established in 1990, AIDS Concern is one of the leading NGOs working on HIV prevention as well as provision of care and support for the people living with HIV in Hong Kong.

Over the past three decades, it has worked relentlessly to develop tailor-made HIV prevention programmes targeting high-risk populations and delivered a wide range of care and support services to cater for people living with HIV, thereby improving their quality of life. The admirable accomplishments of the organisation owe much to the dedicated efforts of its directors, staff and volunteers.

My heartfelt thanks go to AIDS Concern for its valuable contributions in the past 30 years. I look forward to continuing our close collaboration in the fight against HIV/AIDS for the benefit of the society.

香港特別行政區政府
政務司司長張建宗
Mr. Cheung Kin-chung, Matthew

CHIEF SECRETARY FOR ADMINISTRATION
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

張建宗

主席報告

CHAIRPERSON'S REPORT

2020年是「關懷愛滋」30週年，在過去的30年中，我們正朝著消除愛滋病毒終極目標一直進發。根據近年的發展，我們相信朝向此目標的路已逐漸清晰，目標亦將可達到。我們仍不懈地努力為愛滋病毒感染者提供支援及為高風險社區提供預防教育。同時，我們亦持續提供香港最全面的測試服務，並且開展愛滋病毒自我檢測項目。

我們素來抱持樂觀態度，但我們在香港仍然面臨許多挑戰。在2019年，香港新增565宗愛滋病毒個案。與2018年相比，數字雖有所減少，但我們仍希望將這一數字降至0，這亦意味著我們需繼續在外展推廣，倡導參與，教育和倡議方面發揮重要作用。由於有相當數量的感染個案集中在年輕的男性接觸者上，所以這將仍然是我們重點服務的社群。

我們對未來的樂觀態度大部份與暴露前預防性投藥(PrEP)的發展有關，我們正處於一個轉捩點，經驗告訴我們，除了針對愛滋病毒感染者的藥物療法，新感染人數可以急劇下降，與愛滋病相關的死亡人數亦可降至零。我們已經看到，在三藩市和悉尼等城市，因為PrEP的普及使用，愛滋病毒新感染數字已大幅下降。一旦我們獲得了可負擔得起的PrEP，香港就可以處於同一位置。「關懷愛滋」將繼續倡導並與政府，研究人員和藥廠合作，以實現這一目標。

過去一年社會運動與新型冠狀病毒疫情給我們帶來了特殊的挑戰，我們在籌款工作上面對考驗，但這亦證明我們必須建立創新的方式來提供服務。



從前陣子起，我們意識到我們有需要重新審視籌募資金的方式。愛滋病信託基金繼續為我們提供某些服務的資金，但這還不足以實現我們的全部抱負。考慮到這一點，我們建立了一個新的社會企業項目MY PLACE，此項目旨在為有需要人士提供全面的性健康相關服務。核心服務包括PrEP醫療檢查和處方、愛滋病毒自我檢測、性病篩查和藥物治療、性健康和與親密關係相關的輔導、性教育專業講座，以及性健康相關產品的建議。

此外，我希望藉此機會對所有捐助者，義工和支持者表示由衷的感謝。只有您的慷慨和熱情，我們才能在過去30年中應對愛滋病毒挑戰。我還要向我們敬業的員工致敬，他們在這個艱難的時期仍然堅守崗位。今年，我將卸任主席一職，但我很榮幸過去能在「關懷愛滋」的成功中發揮了作用。

Richard Welford 博士

「關懷愛滋」主席

We are celebrating the 30th anniversary of AIDS Concern in 2020. Over the last three decades, we have been working towards the ultimate eradication of HIV. Because of the recent developments, many of us believe that such ambition may actually be in sight. But over that same period, we have also worked tirelessly to provide support for people living with HIV and at the same time, providing necessary education for high-risk communities. We continue to provide the most comprehensive testing in Hong Kong and have recently been providing an option for self-testing.

Despite our optimism, we still face many challenges in Hong Kong. We saw 565 newly diagnosed HIV infections in 2019. Although this represents a reduction when compared to the 2018 numbers, it still means that there is an important role for us in outreach, engagement, education and advocacy in the hope of bringing the number to zero. We are concerned that infections seem to be more focused on young gay men and this will need to remain a priority for us.

Much of our optimism for the future is related to the development of pre-exposure prophylaxis(PrEP). Along with drug therapies for people living with HIV, we are at an inflection point where number of new infections could drop dramatically, and AIDS-related deaths drop to zero. We have seen significant reductions in cities such as San Francisco and Sydney where the use of PrEP has become widespread. Hong Kong can be in the same position once we get affordable PrEP widely available. AIDS Concern will continue to advocate and work with the government, researchers and drug companies to achieve this outcome.

The last year has presented us with particular challenges, including managing disruptions brought about by protests and the onset of COVID-19. We have had to work in new and innovative ways to deliver our services at a time when we have experienced a major reduction in our fundraising.

There has been, for some time, a need to relook at the way we fund our services. The Hong Kong AIDS Trust Fund continues to provide us with funding for some of our services, but this is not enough to achieve all our ambitions. With this in mind, we have developed a new social enterprise project, MY PLACE, launched to provide holistic services for sexual health. The core services include PrEP medical check-ups and prescriptions, HIV self-tests, sexually transmitted infection screening and medication, sexual health and intimate relationship related counselling, professional workshops on sexuality education, and recommendations relating to sexual health products.

I would like to take this chance to express my sincere gratitude to all the donors, volunteers and supporters. It is only with your generosity and passion that we could tackle the challenges of HIV over the last 30 years. I would also like to pay tribute to our dedicated staff who have had to manage their important work through turbulent times. As I step down as Chairperson this year, I have to say that I feel privileged to have played a small part in the success of AIDS Concern.

Dr. Richard Welford

CHAIRPERSON, AIDS CONCERN

在過去的12個月中，隨著社會運動與新型冠狀病毒疫情發生，整個香港都受到了影響。

在2019年間，「關懷愛滋」佐敦的健康服務中心附近的街道上偶有衝突，導致我們不得不暫停部分服務。出於對社區安全與健康的考慮，我們亦推遲或取消許多社區教育和籌款活動。

2020年，新型冠狀病毒大流行對我們的工作造成了進一步的破壞，使營運公共服務變得更加困難。我們一直努力盡可能開放服務，並為有需要的社群人士提供替代方案，例如愛滋病毒自我檢測等。

由於經濟氣候改變以及許多籌款活動的取消，我們看到籌款收入大幅下降。我們動用有限的財政儲備，但仍不得不削減一些工作，將來亦要考慮進一步的資源削減，以確保「關懷愛滋」能夠繼續提供社區服務。我們希望藉此機會感謝一直資助我們工作的支持者。

香港的愛滋病毒感染狀況仍然較世界許多城市嚴重，2019年錄得565宗新的本地感染病例，其中70%以上是男同性戀者和雙性戀男性，這代表我們仍需加強在這方面的工作。

在積極層面上看來，2019年香港感染數字，較2015年的725宗的高峰有所下降。這一下降相信可以歸功於社群與許多組織的持續努力，確保愛滋病毒綜合形式預防方案得以實施，同時著重於診斷新病例和治療，以實現「不能檢測的病毒載量」。我們相信，2030年在香港終結愛滋病毒感染的目標是可能的。



行政總監報告

CHIEF EXECUTIVE'S REPORT

此外，在香港，越來越多男同性戀者使用暴露前預防性投藥 (PrEP)，這亦可能是新感染人數下降的其中一個原因。「關懷愛滋」認為PrEP對減少新感染數字至關重要，我們對於政府和GILEAD尚未就將PrEP引入公營醫療系統達成協議確實感到失望，然而，我們將繼續倡導引入PrEP，並將持續教育和支持希望在私人市場中安全使用PrEP的社群人士。

在我們的愛滋病毒預防教育中，「關懷愛滋」一直在拓展網上教育，向大眾介紹他們可以採取的一系列預防措施，同時提醒有關愛滋病毒檢測的重要性。在過去的12個月中，我們總共進行了超過一萬次的愛滋病毒和其他性病檢測，並發現了許多感染病例。

「關懷愛滋」在香港積極推動愛滋病毒自我檢測。世界衛生組織建議將之作為一種應該提供的檢測選項。實行先導計劃後，「關懷愛滋」提供具質素的愛滋病毒自我檢測包，以及相關的支援服務，這項工作亦對2030年在香港終結愛滋病毒感染的目標非常重要。

愛滋病毒感染者面對健康、情感和日常生活中的挑戰。我們的愛滋病毒感染者支援團隊為有需要人士，包括新確診者和多年的感染者提供多方面的支援。

「關懷愛滋」在愛滋病的教育，檢測和支援服務均是免費的。除了我們的免費服務外，在2019年，我們推出社會企業項目MY PLACE。社群人士可以購買包括愛滋病毒自我檢測和PrEP前後的醫療檢查等的產品和服務。來自MY PLACE的收入有助於資助該項目的產品與服務成本。將來，我們希望這可以資助「關懷愛滋」作為慈善機構所提供的免費服務。

在此感謝各位一直支持「關懷愛滋」。

齊治之先生

「關懷愛滋」行政總監

All of Hong Kong has been affected by the events of the last 12 months with the social movement and COVID-19.

At AIDS Concern we had to close some of our services in 2019 when there were tear gas and clashes in the streets around our health centre. We also had to postpone or cancel many community education and fundraising events because of community safety.

In 2020 the COVID-19 pandemic has caused additional disruption, making it more complicated to run a public service. We have worked to keep our services open as much as possible and to offer alternatives to community members like HIV self-testing.

Because of the economic climate and also the need to cancel many fundraising events we have seen a huge drop in fundraising income. We have dug into our limited financial reserves. However, we have had to cut back some of our programs and will have to consider further cuts in the future to make sure that AIDS Concern can continue to offer community services. Thank you to the supporters and funders who have made donations to keep our work going.

The HIV epidemic remains higher in Hong Kong than many other world cities with 565 new local infections recorded in 2019 and more than 70% of cases among gay and bisexual men. This is far too many cases and there is much work to be done.

The more positive news is that 565 new infections in 2019 is a drop from the peak of 725 new infections in 2015. It seems likely that this drop is the result of sustained effort by the community and many organisations to ensure HIV comprehensive prevention options are being adopted, with particular focus on getting new cases diagnosed and on treatment to achieve undetectable viral load. We believe that it is possible to end HIV in Hong Kong by 2030.

It is likely that the growing number of gay men using Pre-Exposure Prophylaxis (PrEP) medication in Hong Kong is playing a role in keeping the number of new infections down. AIDS Concern is disappointed that the Government and Gilead have not yet been able to reach an agreement on introducing PrEP into the public health system as we believe this will be essential to reduce the number of new infections. We will continue to advocate for the introduction of PrEP. We will also keep educating and supporting community members who are keen to access PrEP safely in the private market.

In our HIV education AIDS Concern has been launching online education campaigns which tell people about the range of prevention options open to them and which also remind them about the importance of HIV testing. In total we have performed more than ten thousand HIV and STI tests in the past 12 months and identified many cases of HIV and other infections.

AIDS Concern has taken a lead in driving the roll out of HIV self-testing. Self-testing is recommended by the World Health Organisation as one option which should be available. After local piloting, AIDS Concern is providing quality HIV self-test kits, with local information and support services alongside the kits. Growing HIV self-testing among people at risk of HIV will be essential in our work to end HIV by 2030.

Living with HIV presents health, practical and emotional challenges for people with it. Our people living with HIV support program has provided practical and emotional support to people newly diagnosed with HIV and also to people who have been living with HIV for many years.

AIDS Concern's HIV education, testing and support is given free to the community. However, in addition to our free services, in 2019 AIDS Concern launched a project called MY PLACE by AIDS Concern. This is a social enterprise project where community members can buy products and services which they pay a fee for. MY PLACE services include HIV self-testing and a PrEP medical check-up service. The fees help to cover the cost of the products and services. In future we hope this can help cover the costs of AIDS Concern's free services.

Thank you to everyone who is helping AIDS Concern in our work.

Mr. Andrew Chidgey

CHIEF EXECUTIVE, AIDS CONCERN

義務司庫報告

HONORARY TREASURER'S REPORT

截至2020年3月31日，「關懷愛滋」在2019/20財政年度遭遇了意料之外的阻力。香港的社會動盪和新型冠狀病毒大流行導致籌款活動被取消，這大大減少了我們在2019年的捐款收入。在2019/20年度，籌款活動和每月捐款 (DDC) 的收入分別為120萬港元和540萬港元，分別減少42%和8%。

「關懷愛滋」於年終時的淨資產為270萬港元 (2018/19年：569萬港元)，淨虧損為299萬港元 (2018/19年：111萬港元)。

為使收入來源更多樣化，「關懷愛滋」於2019年3月開始於網上銷售愛滋病毒自我檢測工具 (手指取血及口腔黏液測試)，並於2020年1月在屈臣氏分店上架。然而，持續的疫情仍將削弱我們的傳統收入來源。這意味著收入下降的可能性，這將反映在明年的帳目中，亦意味著明年的累計盈餘將會減少。

鑑於這種情況，我們已竭盡全力控制支出，以維持「關懷愛滋」的財務穩健。其中，我們已採取措施削減辦公室行政、籌款和30週年紀念活動的支出。同時，我們將繼續高度重視發展MY PLACE項目，以籌集資金支持我們的營運開支。

財務摘要

FINANCIAL HIGHLIGHTS

	2019-2020 \$ 百萬 million	2018-2019 \$ 百萬 million
總收入 Total Income	14.97	16.25
總開支 Total Expenditure	17.96	17.36
年度(虧損)/盈餘 (Deficit)/Surplus for the year	(2.99)	(1.11)

財務委員會繼續監督並確保「關懷愛滋」的財務運作與管理遵從具效率、可持續並與組織的使命和發展方向一致的原則。

展望未來，董事局已批核2020/21年度的預算。預算計劃包括嚴格的財務監控和為MY PLACE社會企業項目發展提供的準備。

儘管面臨嚴峻的經濟挑戰，「關懷愛滋」仍繼續為社群提供重要服務，董事局對此深表讚賞。我們也非常感謝我們的支持者和職員對我們的愛滋病毒預防和支援工作的肯定與支持。

在各方的共同努力下，我們相信「關懷愛滋」可以渡過當前的難關，並於未來更穩步向前。

邱銘諾先生

「關懷愛滋」義務司庫

AIDS Concern encountered unexpected strong headwinds in the 2019/20 fiscal year which ended on 31 March 2020. The social unrest in Hong Kong and the COVID-19 pandemic led to the cancellation of fundraising events, and this greatly reduced our donation income in 2019. In 2019/20, revenue from fundraising events and monthly donations (DDC) were HK\$1.2 million and HK\$5.4 million, representing a decrease of 42% and 8%, respectively.

The Foundation closed the year with net assets of HK\$2.70 million (2018/19: HK\$5.69 million) and net deficit of HK\$2.99 million (2018/19: HK\$1.11 million).

To diversify income streams, AIDS Concern started selling self-test kits online (finger prick and oral swab) in March 2019 and kicked off selling the kits at Watsons in January 2020. Nevertheless, the ongoing pandemic will put a dent in our traditional income sources. This means the likelihood of decline in revenue, which will be reflected in next year's account. This also implies the accumulated surplus will see a reduction next year.

In light of the situation, we have made every effort to rein in spending to protect the financial health of the Foundation. In particular, measures have been taken to cut expenditures on office administration, fundraising and 30th anniversary activities. At the same time, we will continue to place a high priority on developing the MY PLACE project to generate funds to support our operations.

The Finance Committee continued to monitor and ensure that AIDS Concern's financial operations and management are effective, efficient, sustainable and consistent with the organisation's missions and strategies.

Looking ahead, the Board of Directors has endorsed a balanced budget for the 2020/21 fiscal year. The budget plan includes tight financial controls and provisions to grow the social enterprise projects under MY PLACE.

Despite tough economic challenges, AIDS Concern continued to deliver valuable services to the wider community, and the Board is deeply appreciative of this. We are also immensely grateful to our supporters and staff members for supporting the development of our HIV prevention and support work.

With concerted efforts, there is every single reason to believe that the Foundation can weather the current storm and emerge stronger for the future.

Mr. Jerome Yau Ming Lock

HONORARY TREASURER, AIDS CONCERN





「關懷愛滋」創新 30年

30 YEARS OF INNOVATIVE APPROACH AGAINST HIV



1990 「關懷愛滋」成立，並提供香港首個愛滋病輔導熱線
AIDS Concern was founded and launched Hong Kong's first AIDS helpline service

1996 為愛滋病病毒感染者免費提供「關懷專車」及「關懷靚湯」服務
Provided free services "Ride Concern" and "Soup Delivery" for people living with HIV

1997 為本地性服務行業，提供外展預防性病及愛滋病病毒項目
Expanded our outreach prevention programme to the local sex industry

2000 協助成立本港首個由愛滋病病毒感染者組成的自助組織－樂生社
Facilitated the establishment of Hong Kong's first self-support group for people living with HIV/AIDS

2001 於男同志桑拿提供本港首個外展愛滋病病毒測試服務
Launched Hong Kong's first outreach HIV-antibody testing service in gay saunas

2002 開展弱勢青少年社群的外展計劃
Started an outreach programme targeting vulnerable youth

2004 於旺角性服務場所，開設愛滋病病毒抗體測試站
Opened our outreach HIV antibody testing service station in the sex industry district in Mong Kok

2006 在深圳成立首個以娛樂事業工作者及顧客為主要對象的「愛滋病預防項目教育中心」
Established our first HIV prevention programme and education centre in Shenzhen targeting workers and clients of the entertainment industry

2011 開展青少年愛滋病病毒抗體快速測試及性病測試服務
Began to provide HIV antibody rapid testing and sexually transmitted infections testing for young people

2013 與香港中文大學合作進行全港首個「愛滋病污名現況」研究
Collaborated with The Chinese University of Hong Kong on the first-ever "HIV Stigma Watch" research study in Hong Kong

2015 佐敦健康服務中心開幕
Opening of Jordan Health Service Centre

2017 開設服務少數族裔團隊，並展開外展工作
Set up a service team with outreach programme targeting ethnic minorities

2019 推出MY PLACE社會企業項目
Launched MY PLACE Social Enterprise

2019 出版「十愛」一書，收錄愛滋病病毒感染者的故事
Published 'Something Positive', a collection of stories of people living with HIV

2019 推出HIV自我檢測項目，並引入英國BioSURE HIV自我檢測包
Started to provide HIV Self-testing and introduced BioSURE HIV Self Test from the UK

關於 MY PLACE

BY AIDS CONCERN

ABOUT MY PLACE



MY PLACE 是「關懷愛滋」旗下的社會企業項目，以專業角度提供多元化的性健康支援服務，包括「暴露前預防性投藥」(PrEP)的相關檢查及處方、自我檢測工具推廣、性傳染疾病檢測及醫療、性健康與親密關係相關輔導、專業性教育工作坊及性健康產品推薦及售賣等。

MY PLACE 照顧不同性/別社群需要，希望讓大眾以合理價錢得到高質素的醫療體驗，所有收益將用以支援「關懷愛滋」的愛滋病毒預防及社群教育工作。

MY PLACE is a new social enterprise project run by AIDS Concern. It provides professional and affordable sexual health services such as PrEP medical check-up and prescription, HIV self-test, sexually-transmitted infection screening and medication, sexual health and intimate relationship-related counselling, professional workshops on sexuality education and sexual health products.

MY PLACE aims to fill the service gap in Hong Kong and take care of the needs of people with different sexual orientations. We hope to bring quality sexual health service with affordable prices. All proceeds will be used to support the HIV prevention and community education work of AIDS Concern.



關注我們
Follow us on Facebook:

MY PLACE 核下六大範疇服務

6 CORE SERVICES OF MY PLACE



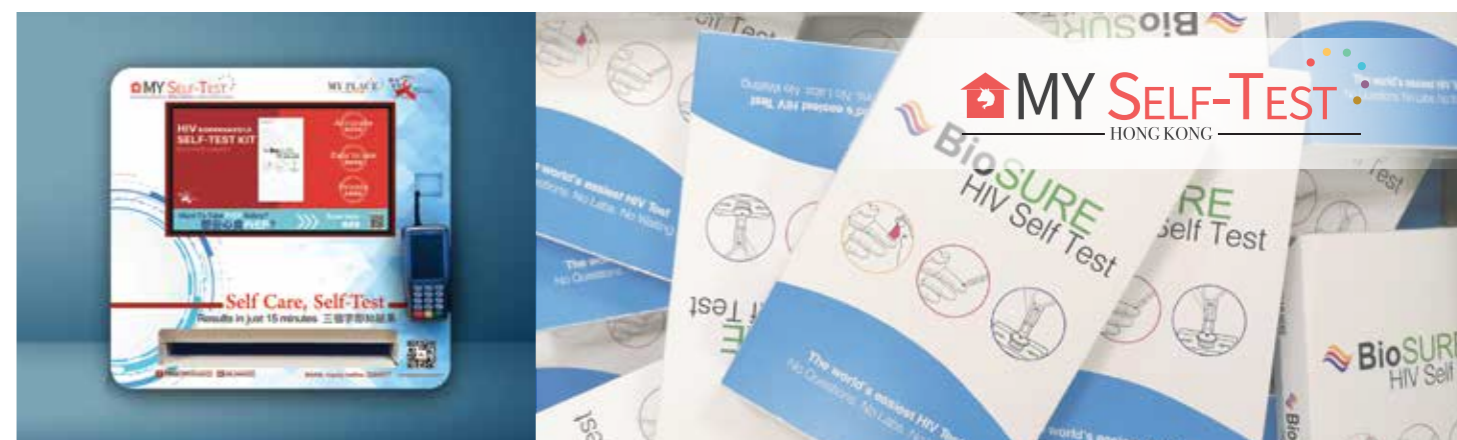
MY PrEP

在香港，雖然公共醫療系統並未提供暴露前預防性投藥(PrEP)，但不少社群人士已從不同渠道取得藥物，作為愛滋病毒綜合預防方法之一。不過使用此方案前，必需預先接受愛滋病毒、肝腎功能及性病檢查，並需要定期接受檢驗及醫生諮詢，以確保使用者健康及獲得預期果效。MY PrEP 以可負擔價格提供上述檢查服務，以確保使用者得到充足醫學支援。

As one additional option to prevent HIV, Pre-Exposure Prophylaxis (PrEP) is now available in many countries, but not yet in the Hong Kong public health system. Even so, people have started to access PrEP from other places. It is important that they understand how to take PrEP properly and have the correct medical checks. People going onto PrEP need to have HIV testing, STDs check-up, liver and kidney function testing and doctor consultation. MY PrEP offers the first community-based PrEP check-up and medication service in Hong Kong at a reasonable price.



掃描了解更多
Scan to
know more



MY SELF-TEST

愛滋病毒(HIV)自我檢測是一種方便快捷的HIV測試方式，讓未能接受現有自願輔導和檢測服務的人士私下採集樣本、進行檢測及解讀檢測結果，以了解其感染愛滋病毒的狀況。MY SELF-TEST 引入世界衛生組織推薦的愛滋病毒自我檢測包，並於實體和網上商店，以及自動販賣機中發售，以提高測試率。

HIV self-testing allows people to collect a specimen, perform an HIV test and interpret the test result in private. By providing an opportunity for people to test themselves discreetly and conveniently, HIV self-testing may provide people who are not currently reached by existing testing services with information about their HIV status. MY SELF-TEST introduced 2 HIV self-test kits with quality accreditation, making them available in online and offline shops as well as vending machines to improve the testing rate.



掃描了解更多
Scan to
know more



MY CHECK UP

許多性傳染疾病與愛滋病毒(HIV)感染關係密切, MY CHECK UP 旨在照顧社群於性健康檢查服務的需要, 以較可負擔的價格提供不同類型的檢查服務, 同時著重服務使用者的心理質素, 保證資料保密, 並以友善與關懷態度提供性相關教育資訊。

Many sexually transmitted diseases (STDs) are closely related to HIV infection. MY CHECK UP aims to cater for the community's needs for sexual health examination services, providing sexual health examination and STD screening services at an affordable price, while focusing on the psychological quality of service users, ensuring the confidentiality of information, and providing sexual health-related educational information with a friendly and inclusive attitude.



掃描了解更多
Scan to
know more



MY COACH

MY COACH 是一項提供與性/別相關的全面精神科評估和心理輔導服務的計劃。由包括性治療師、伴侶輔導員、表達藝術治療師等組成的團隊主要提供精神健康、性/別認同發展、戀愛關係及性功能障礙及提昇性歡愉等範疇的諮詢服務。

MY COACH offers sex & sexuality related psychiatric and psychological counselling services in Hong Kong. Devised and delivered by a team of professional sex therapists and counsellors the core services include mental health care, identity development, intimate relationship counselling and sexual pleasure enhancement.



掃描了解更多
Scan to
know more



MY LIFE SKILLS

青少年人會不斷的探索自己、尋找自己的角色、釐清自己的價值觀, 當中必定包括自己的性向以及情感等方面的價值觀。MY LIFE SKILLS 會為家長、老師、社工等陪伴青年人成長的同工舉辦不同主題的工作坊, 以了解於陪伴青年人成長時, 我們應有的態度及方法。

In adolescence, young people continue to explore themselves, identifying their own roles and values, which includes their own sexuality and emotional values. MY LIFE SKILLS is a platform to organise workshops for parents, teachers, social workers and others, who work closely with young people, to support their development.



掃描了解更多
Scan to
know more



MY PLEASURE

MY PLEASURE 提倡對性的積極態度, 並由「關懷愛滋」專業團隊推薦一系列性相關產品, 以宣傳安全、積極及歡愉的性生活, 讓人們享受性並主動了解與學習性健康資訊。

With a positive attitude towards sex, MY PLEASURE is a fun and effective platform to purchase a selection of sexual health related products that are recommended by the professional team of AIDS Concern. Through MY PLEASURE, we hope to promote safe yet positive sex, allowing people to enjoy having sex as well as understanding and learning about sexual health.



掃描了解更多
Scan to
know more

為高風險社群提供愛滋病預防及教育服務

DELIVER HIV EDUCATION AND PREVENTION TARGETING PEOPLE AT THE HIGHEST RISK



「關懷愛滋」重點服務的高風險社群包括：愛滋病毒感染者（得知或未得知自己受感染）、男男性接觸者、異性戀男士、高風險感染愛滋病毒病毒的青少年及少數族裔人士。我們透過外展、工作坊及朋輩輔導等途徑，接觸高風險感染愛滋病毒病毒的社群，向他們提供免費愛滋病預防教育及測試服務，並宣揚安全性行為的重要性，機構亦積極拓展網上服務，以社交媒體及個別社群常用的應用程式及平台為媒介，增強社群性健康的知識，減低感染愛滋病毒病毒的風險。

AIDS Concern prioritises resources for communities with the highest risk of HIV infection including people living with HIV (those who know they are HIV positive and those who do not know), men who have sex with men, heterosexual men, youth at risk of HIV infection and ethnic minorities. Interventions such as outreach, workshops, and peer-counselling are used together with free HIV/AIDS education and testing services. We promote the importance of safer sex among the communities and strengthen their knowledge regarding sexual health through active communication on social media platforms and other online channels in order to reduce the risk of HIV infection.

	參與工作坊總人次 Total number of workshop participants	場所外展直接接觸總人次 Total number of contacts via venue outreach	網上外展接觸總人次 Total number of contacts via internet outreach
男男性接觸者 Men who have sex with men	69	5,579	9,921
女性性工作者顧客及 有多個女性性伴侶男士 Clients of female sex workers and heterosexual men with multiple sex partners	164	2,799	2,931
高風險感染愛滋病 病毒的青少年 Youth at risk of HIV infection	933	1,432	784
少數族裔人士 (印尼及菲律賓) Ethnic Minorities (Indonesian & Filipinos)	373	3,406	697
	1,539	13,216	14,333

於學校擺設攤位 推廣青年性教育

Set up booths at schools to promote sexual health of young people.



於學校舉行性教育講座， 講述生理健康及預防 性騷擾等訊息

Conducted workshops at schools to introduce sexual health and harassment prevention.





為少數族裔社群提供 健康講座、 健康檢查及諮詢服務

Provided health talks, general health checkups and consultations for ethnic minorities.

舉辦「第一人稱」青少女紀錄片 社區放映會，邀請舒琪、 麥曦茵及小野與青少女故事主角 分享有關青少女的精神健康、 自我成長及親密關係

Hosted "Seeing through Me" Young Women Community Screening to share about young women's mental health, personal growth and intimate relationships with our project participants.



於地盤為職工提供有關 預防HIV及安全性行為的 性健康工作坊

Held a sexual health partnership workshop in a construction site to introduce HIV prevention and safer sex tips.



焦點故事:

SPOTLIGHT STORY :



專訪「性博士」吳敏倫教授

Dr. Emil Ng Man Lun Shares with AIDS Concern how he sees Sexuality Education in Hong Kong

吳敏倫博士為退休精神科教授，曾於80年代在瑪麗醫院設立性診所，內有「性別認同小組」，與不少專業人士一同評估申請變性的個案，其後亦創立性教育會。基於「性」題材吸引，加上他擁有醫學博士學位，因而他被外界稱為「性博士」。

吳教授於訪問中提到香港人性健康欠佳，難以令個人感到幸福，很大機會是源於缺乏足夠的性教育有關。根據最近家計會每五年進行一次的「性教育」調查，結果顯示香港人的確對「性」方面的知識水平較以前是有明顯進步，但吳教授直率地指出這些「進步」只流於表面，他又舉例「可接受別人是同性戀者，但就不能接受自己子女、隔離鄰舍係同性戀」，因此他覺得香港人對「性」只是「理論上開放，調查結果進步左，都未能切實地改善社會的性生活幸福」。

平機會於2018年提出「性教育」應是全面，包括兩性關係等元素，因而建議正名為「sexuality education」，取代「sex education」，吳教授指出，要改善香港性教育需從學校、家長以及整體社會風氣三個角度出發，「由性教育做起」，才可令社會擺脫對「性」的忌諱，社會抱持開放態度，願意正面談論性，父母可趁子女年幼便開始灌輸正確觀念，同時亦有助推動學校的性教育。

「關懷愛滋」定期向學校、青少年服務團體和商業機構提供性教育培訓講座，亦透過 MY LIFE SKILLS 提供更多專業性教育工作坊及性健康相關資訊予專業同工。在政策層面，機構亦與不同提供性教育的服務機構提倡全面性教育，同時積極向平機會及教育局的學校課程檢討專責小組提交建議書，建議規定性教育課時及檢視有關課程內容。

Dr. Emil Ng Man Lun is a retired professor of Psychiatry. In the 1980s, he set up the first sex clinic in Queen Mary Hospital, where they worked with many professionals to evaluate cases of transgender people. Later, he founded the Hong Kong Sex Education Association. Being deeply interested in the research topic of "sex", Dr. Ng gained the nickname of "Doctor of Sex".

Dr. Ng says that Hong Kong people's poor sexual health makes it difficult for individuals to feel happy. It is likely because of the lack of adequate sexuality education. According to the recent survey of sexuality education conducted by the Family Planning Association, Hong Kong people have not had a significant improvement in the level of knowledge about "sex", but Dr. Ng pointed out that any "improvements" have been only superficial. He also gave an example of people "accepting others as homosexuals, but denying their own children and isolating neighbors as homosexuals." That is why, people in Hong Kong are only "theoretically open to sex". The survey results have shown improvement in figures but have failed to effectively improve the overall happiness of people in sexual life."

In 2018, the Equal Opportunities Commission (EOC) proposed that "sex education" should be comprehensive and include elements such as gender relations. Therefore, it is recommended to rename it "sexuality education". Dr. Ng pointed out that schools, parents and the overall social climate are the three pillars to improve sexuality education in Hong Kong. With comprehensive sexuality education, members of the society can start to get rid of the taboo of "sex". When people are open and willing to talk positively about sex, parents will start to educate their young children while schools can sustain the work to deliver sexuality education.

At AIDS Concern, we regularly provide sexuality education training to schools, youth service organisations and commercial organisations. More professional sexuality education workshops and sexual health-related information to professional workers are delivered through MY LIFE SKILLS. At the policy level, AIDS Concern also works with other organisations to promote comprehensive sexuality education. At the same time, we actively submit proposals to the EOC and the Task Force on Review of School Curriculum of the Education Bureau, recommending the regulation of sexuality education class hours and review of relevant curriculum content.

支援本港愛滋病病毒感染者

PROVIDE SUPPORT FOR PEOPLE LIVING WITH HIV IN HONG KONG



「關懷愛滋」為愛滋病病毒感染者提供適切支援，包括感染者及其身邊人的情緒支援輔導、家居探訪、小組聚會、工作坊、講座及「關懷專車」接載覆診服務等，並為新感染者及其家人提供支援。同時，我們亦致力推動公眾教育，拆解社會對感染者的負面標籤及歧視，締造對感染者友善的社會環境。

AIDS Concern provides information and support to people living with HIV, including counselling and emotional support them and their family and friends, home visits, support groups, workshops, talks and "Ride Concern" transport services. We also educate people who are newly diagnosed with HIV and their families about practical HIV/AIDS knowledge. Meanwhile, we are dedicated to promoting public education to reduce stigma and discrimination in order to create a more supportive social environment for people living with HIV.



由醫生為感染者進行醫療講座，介紹健康常識。

Health talks conducted by doctors to share about ways to maintain good self-care.



邀請於美國積極進行HIV倡議工作的關外慰女士分享經驗

Invited Ivy Arce to share her experience of HIV right advocacy in the US.



舉辦頌鉢靜心工作坊讓感染者放鬆身心

Singing bowl workshop for people living with HIV helps them to relax and release stress.

提供輔導與藝術治療予感染者，協助他們面對情感及保持正向態度。
Provided counselling and expressive arts therapy for clients to promote positivity.



▲ 感染者於藝術治療小組所創作的畫作 Art pieces created by people living with HIV in the art therapy workshops

新冠肺炎疫情下的感染

LIVING WITH HIV IN TIMES OF COVID-19

小軒於年幼時被診斷患上血癌，樂觀的性格使他勇於面對頑疾，終於在初中時痊癒，但在2020年，他於自我檢測中檢驗出 HIV+ 的結果，這時新冠肺炎疫情肆虐全球，很多非逼切的公共服務亦因而被遏暫停，醫療機構亦需控制出入的人流，使他需要獨自前往愛滋病診所作登記。然而，小軒卻沒有感到害怕，自幼的身體狀況亦令他深深明白「病向淺中醫」的道理，同時樂觀積極的性格亦使他可以勇敢面對疫情帶來的挑戰。

小軒相信自己的HIV應該是在外地紋身時感染得來的，而不管是如何感染都好，病就只是病，不需要作出道德審判。對他而言，雖然癌症比愛滋病可怕，但偏偏後者卻更令人難以啟齒。小軒認為社會對愛滋病污名依然根深蒂固，使人覺得這個病很可怕的時候，亦會產生「中咗就抵你死」的想法，反觀大眾對癌症患者則較為同情。現時愛滋病已非絕症，只要持續接受有效的治療，日常生活及預期壽命已與非感染者沒有很大差別，加上「不能偵測 = 不能傳染」(U=U) 的證實，我們要隔絕的是病毒而並非人。

正如小軒所說，感染這件事對於他來說是「機遇」，反讓他能得到更多，擴闊了生活圈子，亦對這個社群產生了更深入的理解，希望將來能透過這個身份幫助到更多人。

(「關懷愛滋」30週年特別編集30個感染者以及持份者的故事，輯錄成書，關注我們的社交網站，獲得最新資訊!)

Hin was diagnosed with blood cancer when he was very little. Being optimistic made him brave enough to face the illness and he finally recovered. However, in 2020, he tested himself as HIV+ in self-testing. At the time when he was diagnosed, the COVID-19 pandemic was wreaking havoc in the world. Many public services have been suspended as a result, and medical institutions also had to control the flow of visitors. To Hin, this meant he had to go to the AIDS clinic for registration all on his own. However, he was not scared. His experience from a young age made him understand that it is always easier to get cured early. Also, he was positive when facing the challenges brought by the pandemic.



Hin believes that he was infected with HIV when he went for a tattoo outside Hong Kong. To him, the disease is just a disease, and there is no need for a moral judgment. To him, although cancer is more terrifying than HIV, the latter is even more difficult to bring into the conversation. Hin believes that the stigma from the society against HIV is still deeply rooted, making the disease seemingly horrible. It also gives rise to the idea that "people deserve it". Furthermore, AIDS is a chronic disease now. As long as he continues with effective treatment, there will not be much difference in his daily life and life expectancy from those who are not infected. With the proof of U=U: Undetectable = Untransmittable, it is believed that what we have to isolate is the virus, not the people. According to Hin, the infection was an "opportunity" for him, it broadened his social circle, and helped to develop a deeper understanding of this community. He hopes that he can use the identity of people living with HIV to help more people.

(To celebrate our 30th anniversary, AIDS Concern has collected 30 stories from people living with HIV and other stakeholders. The stories will be published as a booklet. Subscribe to our social media to get first-hand notice!)

關注我們

Follow us on Facebook:



建立伙伴網絡有效 回應愛滋病疫情

BUILD PARTNERSHIPS AND CAPACITY FOR AN EFFECTIVE HIV RESPONSE

「關懷愛滋」積極與社會人士及機構合作，建立緊密的合作關係，向公眾推廣愛滋病預防教育、測試及支援服務，回應與愛滋病及性健康相關的議題。過去一年，我們聚焦推廣愛滋病毒綜合形式預防，同時積極宣揚反歧視訊息，倡議平等友善對待愛滋病毒感染者。

AIDS Concern works to build capacity with other stakeholders and organisations to deliver HIV education, testing and support through collaborations and partnerships. We also work with individuals and organisations to respond to the HIV/AIDS epidemic and to pay close attention to sexual health-related issues in Hong Kong. Our focus stays on the combination prevention strategy of HIV, together with the promotion of anti-stigma and equal opportunities for people living with HIV.

引入英國 BIOSURE HIV 自我檢測包，並於網上商店及屈臣氏指定分店發售，為社群提供更方便的檢測途徑。

Introduced BioSURE HIV Self-test from the UK. People can now purchase online or in Watsons branches to get tested easily.



與高葉律師行合作推出 WILLS OF CONCERN 慈善籌款項目，以遺囑草擬服務為社群人士包括性/別小眾確立權益。

Worked with Huggill & Ip Solicitors on the charitable project Wills of Concern to provide will drafting service for the community including LGBT.

「關懷愛滋」世界愛滋病日2019零標籤咖啡車 WORLD AIDS DAY 2019 "I AM POSITIVE" COFFEE TRUCK CAMPAIGN



「關懷愛滋」為響應世界愛滋病日2019，推出零標籤咖啡車，獲 The Coffee Academics 贊助咖啡機設備及材料，並邀得藝人鄧麗欣小姐(Stephy)及張晉先生(Max)擔任「關懷愛滋」零標籤咖啡車宣傳大使。咖啡車於11月29日至12月1日停泊於沙田威爾斯親王醫院、尖沙嘴及銅鑼灣街道，「關懷愛滋」團隊聯同 JP Morgan 義工團隊邀請醫院職員及大眾免費享用由專業咖啡師與關懷愛滋團隊，包括愛滋病毒感染者協助沖泡的咖啡，以答謝醫院職員對感染者的支援，並呼籲大眾以正向態度了解愛滋病，一同關懷感染者。活動合共接觸約120,000人次，並派發2,200杯免費咖啡予醫護人員與公眾。參與活動人士反應正面，普遍表示樂於支持愛滋病毒感染者，更對「關懷愛滋」工作加深了解，並認識愛滋病雞尾酒療法及不能檢測=不能傳染 (U=U)。

For World AIDS Day 2019, AIDS Concern initiated the "I AM POSITIVE" Coffee Truck with the sponsorship of the coffee machine equipment and materials from The Coffee Academics. We invited artists Stephy Tang and Max Zhang as the ambassadors for the event. The coffee truck was parked at the Prince of Wales Hospital, streets of Tsim Sha Tsui and Causeway Bay from 29th November to 1st December.

The team of AIDS Concern and the volunteers from JP Morgan invited hospital staff to enjoy free coffee by professional baristas to thank them for their hard work on HIV/AIDS care and prevention, and at the same time, the team including people living with HIV served the public to promote positive attitudes towards people living with HIV. The event reached approximately 120,000 people and distributed 2,200 cups of free coffee to medical workers and the public. Participants generally expressed their willingness to support people living with HIV. They also developed a better understanding of AIDS Concern, learning about AIDS therapy and U=U.

本次零標籤咖啡車活動同時為一項社會實驗，觀察大眾對愛滋病議題的反應，並以問卷方式採集數據，以了解公眾對愛滋病的知識及態度：

This event was also a social experiment to observe the public's response to people living of HIV and collect data through questionnaires to understand the public's knowledge and attitudes towards HIV/AIDS:

愛滋病知識和態度問卷調查結果 Result of Questionnaire on HIV Knowledge and Attitudes



>90%

超過90%受訪者正確了解一般社交並不能傳播HIV

Over 90% of respondents understand that HIV will not spread through casual contact



61.9%

但只有61.9%的受訪者知道若感染者依時服藥控制HIV，其預期壽命亦不會較非感染者短很多

Only 61.9% knows that if people living with HIV take medication correctly, their life expectancy will not be significantly shorter than people without HIV.

2010



34%

2020



14.5%

2010年平等機會委員會的研究顯示，34%受訪者「不希望我的鄰居是愛滋病感染者」；是次研究則有14.5%的受訪者對「我不介意我的鄰居是愛滋病感染者」表示「不同意」或「非常不同意」，顯示大眾對愛滋病感染者的負面標籤減少。

34% of the respondents in the survey of Equal Opportunities Commission (EOC) in 2010 stated that they would not wish to have people living with HIV as next door neighbours while 14.5% of the respondents in this survey opted for "disagree" or "strongly disagree" for the statement "I do not mind to have people living with HIV as next door neighbours". It shows an improvement in stigma towards people living with HIV.

「愛滋病知識水平」與「對愛滋病感染者的態度」存在正向關係，對愛滋病認識較多的受訪者，會對愛滋病感染者有更正面的態度。

The more the knowledge people have on HIV, the more positive they are towards people living with HIV.



掃描這裡了解問卷調查結果
Scan here to know more about the result of the questionnaire

推動愛滋病相關的政策倡議 CREATE PUBLIC ADVOCACY ON HIV

「關懷愛滋」與政府、本地及國際組織合作倡議政策，鼓勵公眾、傳媒及政府以行動建設共融社會環境，減低感染愛滋病毒風險，消除負面標籤。關注的四大議題包括，推動愛滋病毒感染者的平等權益、性/別小眾平權、青少年全面性教育及關注男士性健康。

AIDS Concern works closely with the government, local and international organisations to advocate on HIV/AIDS-related issues and policies. We encourage the public, media and the government to respond with practical actions. In the hope of creating a supportive environment that reduces the risk of HIV infection and the stigma for people affected by HIV, we focus our effort of advocacy in 4 areas including the rights of people living with HIV, the legal rights of the sexual minorities, comprehensive sexuality education for young people and male sexual health.



◀ 焦點故事：
SPOTLIGHT STORY :

性/別小眾友善醫生計劃 DR. RAINBOW SCHEME

專訪王駿濱醫生

Experience Sharing of Dr. Gordon Wong Chun Bun

王醫生成為性/別小眾友善醫生 (Dr. Rainbow) 已有一年左右的時間，曾遇見並幫助不少性/別小眾，深感 Dr. Rainbow 計劃是個美好的經驗。王醫生一直關注「關懷愛滋」各式各樣的活動，因而了解到這個有意義的計劃，更決定加入成為一位 Dr. Rainbow。王醫生認為，Dr. Rainbow 與一般醫生最大的分別，在於對不同性傾向及性別認同的人士更為尊重、包容和接納，從而可更有效解決他們的醫療需要。

行醫多年，王醫生目睹耳聞許多性/別小眾求醫的情況。王醫生曾遇上一名年輕求診者，向家人坦承自己喜歡同性，但家人並不接受，更要把他送去接受「拗直治療」。王醫生遂跟家人解釋醫學界的共識：同性戀並不是精神障礙，亦無安全有效的「治療」可強行改變性傾向。故此，家人應該嘗試接納而非抗拒。後來再見那位年輕人，得悉他的家人已經沒有再逼他接受「治療」，有感自己的工作十分值得。

王醫生亦分享到，性/別小眾不時遇上生理和心理上的困難，需要醫生的幫助。但談到性功能、與性健康時，許多時因為害怕他人得悉其性傾向，而更難於啟齒。例如「0仔」進行不安全肛交後若想作性病檢測，看一般醫生也許只於陰莖採樣，而未能根據需要採集合適樣本；而 Dr. Rainbow 對性/別小眾社群的熟悉則可讓病人安心透露私隱，讓醫生對症下藥。然而，社會仍然存在的歧視目光亦對同志構成焦慮、抑鬱等情緒問題，王醫生希望在教育與推廣方面可以更深入，使社會大眾明白異性戀和同性戀行為皆屬人類戀愛體驗的正常形式。

最後，王醫生希望與其他醫生分享，要增進與性/別小眾病人的溝通，「聆聽」至關重要。醫生應放下成見，以接納、開放的態度傾聽，不加批判。醫患關係是雙向的，性/別小眾求診者也應如實告知醫護人員其自身狀況，以獲得最適切的援助。

Dr. Wong has been part of the Dr. Rainbow Scheme for about a year. Having come across many LGBT people at work, he believes that the Dr. Rainbow Scheme is a meaningful experience. Dr. Wong has heard a lot about the work done by AIDS Concern, and that was how he found his way to the Dr. Rainbow Scheme. He thinks that what differentiates a Dr. Rainbow from other doctors is that a Dr. Rainbow shows greater respect, understanding and acceptance to people with different sexual orientations and gender identities, so as to better serve their medical needs.

In his previous years of practice, Dr. Wong has seen and heard about many cases of LGBT people receiving medical attention. He remembers a young man who came into his clinic with his mother and aunt revealed to his family that he was gay, but the family did not accept him and wanted to send him to "conversion therapy". Dr. Wong then patiently explained that homosexuality is not a mental disorder, and there is no scientifically adequate research to show that therapies for changing sexual orientation are either safe or effective. Therefore, the family should accept him as who he is. A few years later, when he met the patient again, he was told that the family accepted his sexuality. This was remarkable to Dr. Wong as he felt like he had helped change someone's life.

In fact, LGBT people face physical and psychological difficulties which demand medical help from time to time. However, people with different sexual orientations find it particularly hard to discuss sexual health. For instance, when a gay man who had unprotected anal sex wishes to check for STI, an ordinary doctor may just take samples of penile cells which might be inadequate for the patient's case. A Dr. Rainbow, on the other hand, gives patients the confidence to disclose their status so as to diagnose more accurately. On the other hand, discrimination from others also causes emotional problems like anxiety and depression in LGBT people. Hence, Dr. Wong hopes that more education can be done for the public to understand that both heterosexual behaviour and homosexual behaviour represent normal forms of human experience.

He also wants to share with other doctors that to enhance communication with LGBT people, the most important thing is "to listen".

Doctors should put aside their biases and listen with an open attitude. Doctor-patient relationship goes both ways. LGBT patients should also tell the truth to professional healthcare workers so they can offer the most suitable support.



掃描了解更多 Scan to know more



何祐康：香港會計師公會及稅務學會資深會員
註冊稅務師、加拿大特許會計師

香港九龍彌敦道 567 號
銀座廣場 16 樓 1601 室

Alfred Ho: Fellow of HKICPA & TIHK
CTA, CPA (Canada) & CA

Unit 1601, 16/F., Ginza Square
567 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Telephone 電話: 2851 7500 Fax 傳真: 2851 7677 Mobile 手提: 9281 4288 E-Mail 電郵: admin@alfredhocpa.com

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED**
(Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of AIDS Concern Foundation Limited (the "Foundation") set out on pages 5 to 11, which comprise the statement of financial position as at March 31, 2020, and the statement of income and expenditures for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements of the Foundation are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (the "SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the "HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") and with reference to PN 900 (Revised) Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Foundation in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in Report of the Directors, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Foundation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Foundation or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Foundation's financial reporting process.

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED**
(Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Our report will be made solely to you, as a body, in accordance with Section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of our report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Foundation's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Foundation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Foundation to cease to continue as a going concern.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Alfred Ho & Co.
Certified Public Accountants

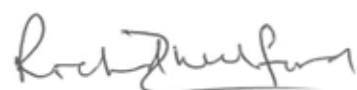
Hong Kong, September 9, 2020

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT MARCH 31, 2020

	2020 HK\$	2019 HK\$
NON-CURRENT ASSETS		
Property, plant and equipment	<u>574,910</u>	<u>671,941</u>
CURRENT ASSETS		
Accounts receivable	229,592	819,944
Utility deposits & prepayments	961,525	605,374
Short-term investment (bank time deposit longer than 3 months)	203,122	4,272,245
Cash in banks and on hand	9,871,619	4,871,993
	<u>11,265,858</u>	<u>10,569,556</u>
CURRENT LIABILITIES		
Surplus repayable	-	1,731
Accrued expenses	996,685	1,236,837
Receipts in advance	8,138,042	4,309,862
	<u>9,134,727</u>	<u>5,548,430</u>
NET CURRENT ASSETS	<u>2,131,131</u>	<u>5,021,126</u>
NET ASSETS	<u>2,706,041</u>	<u>5,693,067</u>
REPRESENTING:		
ACCUMULATED SURPLUS	2,706,041	5,693,067
	<u>2,706,041</u>	<u>5,693,067</u>

Approved by the Board of Directors on September 9, 2020,


WELFORD Richard John
Director

YAU Ming Lock Jerome
Director

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2020

	2020 HK\$	2019 HK\$
INCOME		
Grant income	7,869,119	7,837,724
Fundraising events & activities	1,244,887	2,160,109
DDC income	5,436,940	5,907,246
Other income	422,729	349,885
Total Income	<u>14,973,675</u>	<u>16,254,964</u>
EXPENDITURES		
Operational Expenses		
Grant expenditures	7,869,119	7,837,724
Fundraising events & activities	373,331	562,594
DDC expenses	110,478	113,818
Other programme expenditures	4,781,440	4,410,319
Advertising, printing & stationeries	74,571	54,807
	<u>13,208,939</u>	<u>12,979,262</u>
Staff Costs		
Salaries & allowances - General administrative staff	3,570,715	3,184,063
MPF contributions - General administrative staff	134,116	116,253
	<u>3,704,831</u>	<u>3,300,316</u>
Overhead Expenses	<u>1,046,931</u>	<u>1,088,823</u>
Total Expenditures	<u>17,960,701</u>	<u>17,368,401</u>
Net deficit for the year	<u>(2,987,026)</u>	<u>(1,113,437)</u>

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

特別鳴謝 SPECIAL THANKS



政府部門 Government Department

政務司司長辦公室
衛生署紅絲帶中心
平等機會委員會

Chief Secretary for Administration's Office
Red Ribbon Centre, Department of Health
Equal Opportunities Commission

非政府或非牟利團體 Non-governmental / Non-profit Organisations

香港基督教服務處
香港賽馬會慈善信託基金
戒毒會
東華三院男天匯男士成長中心
耀陽行動
基督教勵行會
聖雅各福群會 Food Co. 惜食共享計劃
希望枝子
粉紅聯盟
風雨蘭
大愛同盟
性別空間
大同
一點粉紅
晚同牽
香港同志醫學會

Hong Kong Christian Service
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
SARDA
Sky Blue Club Men Development Centre Tung Wah Group
Sunshine Action
Christian Action
St. James' Settlement, Food Co.
Branches of Hope
Pink Alliance
Rainlily
Big Love Alliance
Gender Empowerment
Gay Harmony
Pink Dot HK
Gay & Grey
LGBT Medical Society

媒體 Media

四仔工作室
關鍵評論
香港01
AM730
Good Weather

Fourson Production
The News Lens
HK01

學校及大學院系 Schools and University Departments

香港中文大學醫學院
香港大學李嘉誠醫學院
香港浸會大學社會科學院
香港大學護理學院
(蔡蓮紫小姐 蔡沛恒博士)

Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong
Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong
Faculty of Social Sciences, Hong Kong Baptist University
Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong
(Miss Kitty Choi Wai Ying, Dr Edmond Choi Pui Hang)

公司及企業 Companies and Corporations

力高專遞(香港)有限公司	Regal Courier (Hong Kong) Ltd	KK桑拿健身中心	KK Sauna
博立醫療	POTUS Medical (HK) Ltd	胡同	Hu-Tong
真善美醫護有限公司	Just Med Ltd.	麥樂賢 周綽瑩 司徒悅 律師行	Morley Chow Seto
永義(香港)有限公司	United Italian Corp., (H.K.) Ltd.	Zoo	
美儉有限公司	Mekim Ltd.	FLM	
羅氏大藥廠香港有限公司	Roche Hong Kong Ltd.	Wink	
志成生物科技有限公司	Chi Shing Biotech (Doctoreyes) Company Ltd.	VIP	
亞洲醫療有限公司	Asia Medical Ltd.	Glow	
藥廠吉利德	Gilead	Bing Bing	
歡樂性商店	Joyful Gift Shop	Devil Club	
登峰造極	Climax	T:me	
性事便利店	Sweet Heart Sex Shop	Petticoat Lane	
愛到底情趣用品店	Her-Him	Boo	
鹹鹹角落	Naughty Toys	Zerone	
愛的根源	Love Original	Backyard	
金巴利酒店	Campari	Central Escalator Sauna	
大都酒店	Dadol	Soda Sauna	
金莎酒店	Hotel Ginza	Wild One	
新金莎酒店	Hotel Rendezvous	性趣奧秘	
ML28 主題時租時鐘酒店	ML28 Love Hotel	Omakase Toy	
羅曼美酒店	Mansion G Hotel	Big Top	
理想·8酒店	Tak Hing Villa	BioSURE	
鑫鑽酒店	Kum Loong Hotel	UBS AG	
金葉別墅	Villa Aurea	NEO Health	
森林	Jungle Sauna	LGBT Medical Association	
我行我素	My Way Sauna	Gilead	
銀河	Galaxy Sauna		

個人 Individuals

歐陽偉豪	Benjamin Au Yeung	Dennis Philipse
林港深中醫師	Mr. Lam Kong Sum	James Tong
陳家豪	Emil Chan	Patrick Sun
余濟安	Leon Yee	Richard Welford
王駿濱醫生	Dr. Wong Chun Bun, Gordon	Desmond Wong
吳敏倫醫生	Dr. Ng Man Lun	Kent Wasson
Mr. Samson Luk		Michael Lam
Mr. Cuz Ngan		Peter Sargant
Ms. Anastasia Purnomo		David Chai
Thomas Chow		Joe Ng
Mr. Jan		Wally Suphap
Happy Chopsticks		Stephan Van Vliet
Vincy		Greg Morley
Charlton		Tracy Wong Harris
Ming		Fern Ngai
Zephyrus		William Hallatt
Benita Chick		Justin D'Agostino
Morgan Rousseau		John Lau
Mr. Christopher Morley		

CONGRATULATIONS ON THE 30TH ANNIVERSARY OF AIDS CONCERN



創健醫療
NEO-HEALTH
GROUP



華永會 BMCPCC

善美人生
Shine

華人永遠墳場管理委員會

感謝華人永遠墳場管理委員會


慷慨撥款資助「關懷愛滋」健康服務中心改善工程

THANK YOU,

The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries for supporting AIDS Concern Health Service Centre improvement works.



「關懷愛滋」辦事處
AIDS CONCERN OFFICE

香港柴灣樂民道3號F座17樓B室 
17B, Block F, 3 Lok Man Road,
Chai Wan, Hong Kong

2898 4411 

2505 1682 

enquire@aidsconcern.org.hk 

aidsconcern.org.hk 

關懷愛滋 AIDS Concern 

@aidsconcern 

aids_concern 

「關懷愛滋」健康服務中心
AIDS CONCERN HEALTH SERVICE CENTRE

九龍佐敦庇利金街14-20號富利商業
大廈3樓B室 
Flat B, 3/F, Fu Lee Commercial Building,
14 - 20 Pilkem Street, Jordan, Kowloon

測試熱線 TESTING HOTLINE: 2394 6677

**ANNUAL
REPORT**
2019/20